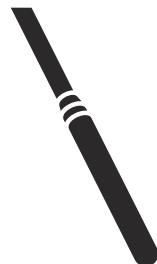




Husqvarna[®]



Vibrastar 40, Vibrastar 50, Vibrastar 60

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	2	Hibaelhárítás.....	9
Biztonság.....	3	Tárolás és leselejtezés.....	10
Üzemeltetés.....	7	Műszaki adatok.....	11
Karbantartás.....	8	EK megfelelőségi nyilatkozat.....	13

Bevezető

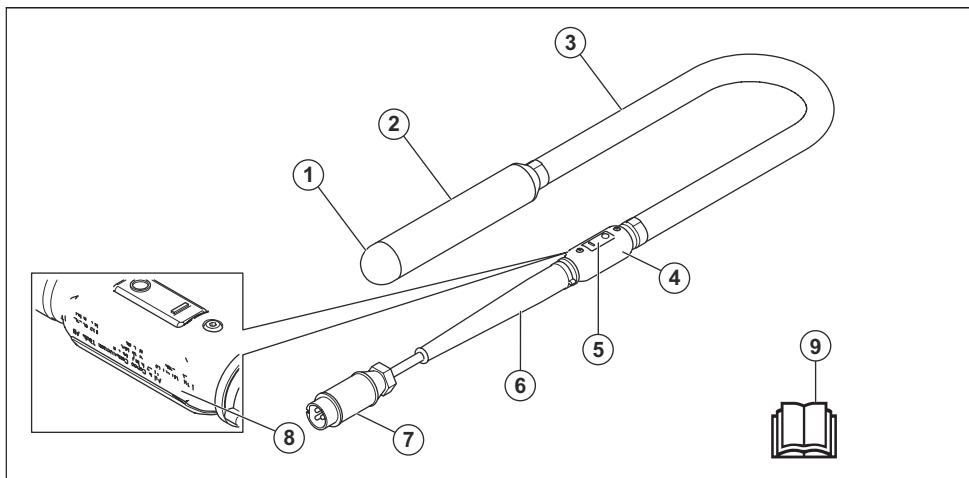
Termékleírás

A termék egy betonvibrátor. A termék tápellátásként frekvencia-átalakítót vagy generátort használ.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag professzionális használatra szolgál. A termék eltávolítja a légbuborékokat a nedves betonból. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

A termék áttekintése



1. Zárósapka
2. Vibrátorfej
3. Tömlő
4. Kapcsolódoboz
5. BE/KI kapcsoló
6. Gumibevonat
7. Elektromos kábel tápcsatlakozóval
8. Adattábla
9. Kezelői kézikönyv



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Használjon jóváhagyott védőkesztyűt.



Viseljen fülvédőt.



FIGYELMEZTETÉS: A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.

IPX7

A termék legfeljebb 30 percre vízbe mártható 15 cm és 1 m közötti mélységig.



A termék és a termék csomagolása nem minősül háztartási hulladéknak.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK irányelveknek.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Adattábla

1	Husqvarna	Husqvarna AB	2
Type	Sr No.	561 82 Husqvarna, Sweden	IPX7
42V 3 200Hz	A	W	Made in India
3	4	5	6
7	8		

1. Terméktípus
2. Gyártó
3. Feszültség, V
4. Fázis
5. Frekvencia, Hz
6. Áramfelvétel, A
7. Sorozatszám
8. Névleges teljesítmény

Termékszavatosság

A termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Biztonság

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

A motoros szerszámmal kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a jelen szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és specifikációt. A az alább felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Megjegyzés: Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást, mert a jövőben szüksége lehet rájuk. A „motoros szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) motoros szerszámmra vagy az akkumulátorról működő (vezeték nélküli) motoros szerszámmra vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól.** A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.
- **Ne működtesse a motoros szerszámot robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A motoros szerszám szikrát vethet, amely begyújthatja a port vagy a kipárolgást.
- **Tartsa távol a gyermekeket és a személieredményeket a motoros szerszám működtetése közben.** A figyelem elvonása miatt elvesztheti az uralmát a szerszámmal felett.

Elektromos biztonság

- **A motoros szerszám dugaszának illeszkednie kell az aljzatba.** A dugón soha semmilyen átalakítást ne végezzen. Ne használjon adapter dugaszt a földelt motoros szerszámokhoz. Kisebb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.
- **Kerülje el az érintkezést a földelt felületekkel, pl. csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.

- **Ne tegye ki a szerszámot esőnek, és ne tartsa azt nedves környezetben.** A szerszámba kerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Ne bányon durván a kábellel. A kábelt ne használja a motoros szerszám hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A megsérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Ha kültérben használja a szerszámot, használjon kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábelt.** A kültéri alkalmazáshoz megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha a szerszámgépet feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást.** Az RCD használatával csökkenthető az áramütés kockázata.

Személyes biztonság

- **Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt a motoros szerszám működtetése során. Ne használja a motoros szerszámot, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll.** A szerszám működése közben egy pillanatnyi figyelemkiesés súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédőt.** A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszk, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejtű és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ellenőrizze, hogy a bekapcsológomb kikapcsolt állásban van-e, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, illetve felveszi vagy szállítja a szerszámot.** Az ujjja kapcsolón tartásával vagy a bekapcsolt motoros szerszám áram alá helyezésével balesetet okozhat.
- **Távolítson el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolná a motoros szerszámot.** A motoros szerszám forgó alkatrészéhez csatlakozó kulcs vagy más szerszám személyi sérülést okozhat.
- **Ne nyúljon át a gépen. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát.** Így jobban uralhatja a motoros szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítláb.** Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruhát, az ékszer vagy a hosszú haját.
- **Ha a készülékhez csatlakoztatható porgyűjtő berendezés, akkor mindig csatlakoztassa és használja azt.** A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- **A szerszámok rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a terméket könnyelműen, a szerszámbiztonsági alapelvek**

figyelman kívül hagyásával működteti. Egy gondatlanul kivitelezett művelet akár egy századmásodperc alatt is súlyos sérüléshez vezethet.

A motoros szerszám használata és karbantartása

- **Ne erőltesse a motoros szerszámot. Használjon a feladathoz megfelelő motoros szerszámot.** A megfelelő szerszámgép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.
- **Ne használja a motoros szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.** A kapcsolóval nem vezérelhető szerszámgépek veszélyesek és javítandók.
- **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (amennyiben kivethető), ha bármilyen beállítást végez, kicseréli egy tartozékot vagy tárolja a motoros szerszámot.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a motoros szerszám véletlen elindításának veszélyét.
- **A nem használt motoros szerszámot tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a motoros szerszámot és ezeket az utasításokat.** A motoros szerszámok képzettlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.
- **Végezze el a szerszámgépek és tartozékok karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek hibás elhelyezkedését és rögzítését, az alkatrészek sérülését, és minden olyan állapotot, amely hatással lehet a szerszám működésére.** Ha sérült, javítsa meg a motoros szerszámot használat előtt. A rosszul karbantartott motoros szerszámok rengeteg balesetet okoznak.
- **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb uralni őket.
- **A szerszámot, a tartozékokat és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Ha a szerszámgépet másféle tevékenységre használják, mint amire tervezték, veszélyes helyzet állhat elő.
- **A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

Szervizelés

- **A motoros szerszám szervizelését képzett szerelővel végeztesse el, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ.** Így fenntartható a motoros szerszám biztonsága.

- **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátort.** Az akkumulátor szervizelését csak a gyártó vagy egy hivatalos szolgáltató végezheti el.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelően használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha hibás.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a terméket.
- A kezelőnek megfelelő fizikai erővel kell rendelkeznie a termék biztonságos működtetéséhez.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 6. oldalon.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A gép működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- Ügyeljen arra, hogy a termék ne hagyja magáról leeshessen.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyún nincs zsír vagy olaj.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- A termék nagy sebességgel tárgyakat repíthet szét. Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen tartózkodó személyek jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést viseljenek. Távolítsa el a mozdítható tárgyakat a munkaterületről.
- Mielőtt magára hagyná a terméket, állítsa le és válassza le az áramforrásról.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a termék adattábláján szereplő feszültség értékével.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy leógó ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- Ne üljön rá a termékre.
- Ne üsse meg a terméket.
- Ügyeljen arra, nehogy Ön vagy mások a munkaterületen felbukhassanak a kábelekben, tömlőkben vagy tengelyekben.
- A termék működtetése előtt derítse ki, hogy vannak-e elrejtett vezetékek, elektromos kábelek vagy egyéb áramforrások a területen. A terméket csak akkor működtesse, ha megbizonyosodott arról, hogy a munkaterület biztonságos.

Rezgéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a gépkezelőbe. A termék rendszeres és gyakori működtetése a gépkezelő sérüléseit

okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetik az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és egyéb testrészek károsodását.

- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:
 - Zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség, ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.
- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék fel van szerelve egy rezgéscsillapító rendszerrel, amely csökkenti a fogantyúkból a kezelőbe jutó rezgéseket. Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúknál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségesnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végűtközőbe.
- Kizárólag a fogantyún vagy a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.
- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

Porvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilikium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
 - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikózis és tüdőfibrozis.
 - Rák
 - Születési rendellenességek
 - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök

mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.

- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

Zajvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemez lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.

- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és száru ruhadarabokat.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés6. oldalon.*
- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.

- Karbantartás előtt válassza le a terméket az áramforrásról.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott módosítások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát hagyjon egy hivatalos szervizműhelyre.
- Karbantartás után ellenőrizze a termék rezgésszintjét. Ha nem megfelelő, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizműhellyel kell elvégeztetni.

Üzemeltetés

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonságról szóló fejezetet.

A termék elindítása és leállítása

1. Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz.
2. Győződjön meg arról, hogy a BE/KI kapcsoló „KI” állásban van.
3. Indítsa el az áramforrást.
4. A termék elindításához állítsa a BE/KI kapcsolót „BE” állásba.
5. A termék leállításához állítsa a BE/KI kapcsolót „KI” állásba.
6. Állítsa le az áramforrást.

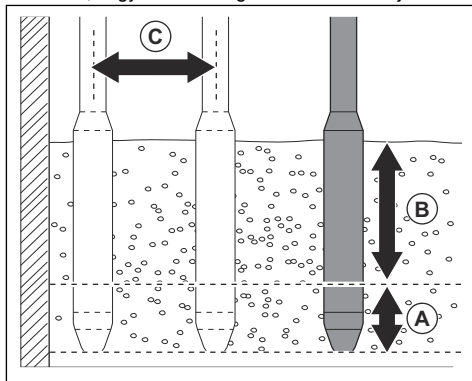
A termék működtetése



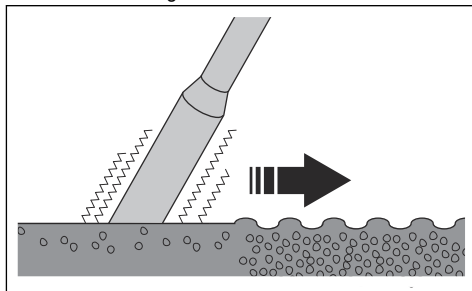
VIGYÁZAT: A terméket ne használja a beton oldalra tolására.

1. Egyenletes vastagságú rétegekben (30–50 cm/12–19 hüv.) oszlassa el a betont (B).

2. Kb. 15 cm/6 hüv. (A) mélységig engedje a vibrátorfejet a legfelső betonrétegbe. Ez elegendő ahhoz, hogy a beton megfelelően elkeveredjen.



3. Várjon kb. 10–20 másodpercet, amíg a vibrátorfej körüli felület fényessé nem válik, és nem távozik belőle több levegőbuborék.



4. Lassan húzza ki a vibrátorfejet a betonból, hogy a beton kitölthesse a vibrátorfej után maradt lyukat.

5. Helyezze a vibrátorfejet ismét a betonba, az előző helytől kb. 30–50 cm/12–19 hüv. távolságra (C).

6. Ismételtesse a 4. és 5. lépéseket. Addig folytassa ezt a műveletet, amíg minden levegőbuborék el nem távozik a betonból.

Karbantartás

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék karbantatása előtt olvassa el és értelmezze a biztonsággal foglalkozó fejezetet.

A termék tisztítása



VIGYÁZAT: Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a termék tisztításához.

- A termék tisztításához tömlőből folyó vizet használjon.
- Minden használatot követően távolítsa el a betont a termék felületéről, mielőtt az megkeményedne.
- Távolítsa el a fogantyún lévő olajat és zsírt.

A vibrátorfej eltávolítása

1. Tegye a vibrátorfejet egy csősatuba, és húzza meg teljesen a csősatut.
2. Távolítsa el a tömlőről a bilincset. Dobja ki a bilincset.
3. Húzza meg a tömlőt, hogy leválassza azt a tömlőcsonkról.
4. Vegye le a tömlő gumi védőelemét a sarukról.
5. Vágja le és dobja ki a hőszigetelést, és válassza le a sarukat.

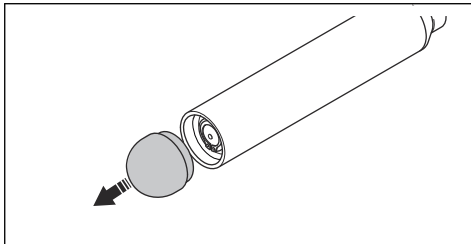
A vibrátorfej kopásának ellenőrzése

- Cserélje ki a zárósapkát és az állórész csővének kopása, ha az átmérő kisebb, mint a táblázatban szereplő értékek.

Betonvibrátor	Zárósapka kopása	Állórész csővének kopása
Vibrastar 40, külső átmérő, mm/hüvelyk	37/1,45	37,5/1,47
Vibrastar 50, külső átmérő, mm/hüvelyk	45/1,77	45,5/1,79
Vibrastar 60, külső átmérő, mm/hüvelyk	55/2,16	55,5/2,18

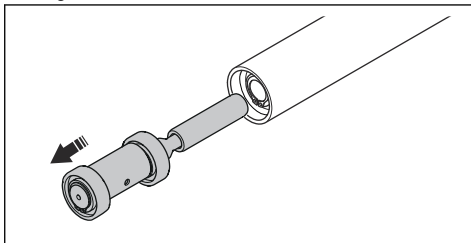
A vibrátorfej szétszerelése és összeszerelése

1. Távolítsa el a zárósapkát az állórész csővéből.

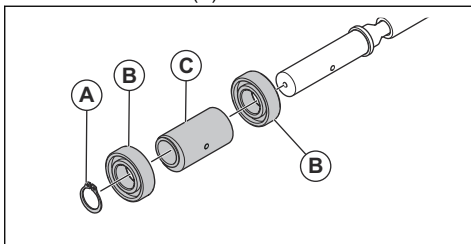


Megjegyzés: A zárósapka jobbménetes.

2. A rotorextraktorok segítségével szerelje le a teljes forgórészt az állórész csővéről.



3. Távolítsa el a gyűrűt (A), a csapágyakat (B) és az excenter elemeket (C) a rotorról.



4. A vibrátorfej összeszereléséhez a lépéseket fordított sorrendben végezze el.

A vibrátorfej felszerelése

1. Csatlakoztassa a sarukat, és szereljen fel új hőszigetelést.
2. Helyezze fel a tömlő gumi védőelemeit a sarukra.
3. Csatlakoztassa a tömlőt a tömlőcsonkra.
4. Helyezzen új bilincset a tömlőre.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Átvizsgálás	Megoldás
A belső vibrátor nem indul el.	Az áramforrás nincs bekapcsolva.	n.a.	Kapcsolja be az áramforrást.
	Nincs áram a tápaljzatban.	Vizsgálja meg az aljzat minden fázisának feszültségét.	Cserélje ki vagy javítsa meg az aljzatot.
	A tömlőben lévő vezetékek sérültek.	Ellenőrizze a termék ellenállását.	A sérült vezetékeket cserélje ki.
	A vibrátorfej vezetékai sérültek.	Cserélje ki a vibrátorfejben található ellenállást.	A vibrátorfej javítását bízza egy hivatalos Husqvarna szervizközponttal.
	A BE/KI kapcsoló meghibásodott.	Ellenőrizze a termék ellenállását, amikor a BE/KI kapcsolót „BE” és „KI” állásba kapcsolja.	Cserélje ki a BE/KI kapcsolót.
Az áramforrás leáll, amikor a készülék elindul.	A terhelés túl nagy az áramforrásnak.	Vizsgálja meg a termék adatlapján található információkat. Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelelő típusú-e.	Győződjön meg arról, hogy az áramforrás és a készülék tápellátása megfelelő.
	A vibrátorfej motorja meghibásodott.	Ellenőrizze a vibrátorfej földszigetelését.	Szükség esetén cserélje ki az állórész csövét.
A termék egy kis idő után leáll.	A vibrátorfej túl forróvá vált, mert túl hosszú ideig rezgette a betonból kiemelve.	n.a.	Emelje ki a vibrátorfejet a betonból és hagyja lehűlni. Ne működtesse a vibrátorfejet hosszú ideig terhelés nélkül.
	A terhelés túl nagy a termékhez, mert a vibrátorfej túl nagy.	Vizsgálja meg a termék és a betonacél rúdjai közötti távolságot.	Győződjön meg arról, hogy a termék átmérője illeszkedik az betonacél rúdjai közötti térhez. A vibrátorfej nem érhet hozzá a rudakhoz.
	A termék túl sok áramot fogyaszt. Túl alacsony a bemeneti feszültség.	Ellenőrizze az áramforrás bemeneti feszültségét.	Használjon megfelelő hosszabbítókábel. Változtassa meg az áramforrás típusát.
	A termék túl sok energiát használ fel, mert a vibrátorfej motorja meghibásodott.	Ellenőrizze a vibrátorfej földszigetelését.	Szükség esetén cserélje ki az állórész csövét.
		Vizsgálja meg a termék adatlapján található információkat. Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelelő típusú-e.	Győződjön meg arról, hogy az áramforrás és a készülék tápellátása megfelelő.
	A termék túl sok áramot használ fel, mert a vibrátorfej csapágycsapágyai kopottak.	Mérje meg a bemeneti teljesítményt, amikor a terméket a betonból kiemelve használja.	Szerelje szét a vibrátorfejet, és cserélje ki a csapágycsapágyakat.

Probléma	Ok	Átvizsgálás	Megoldás
A termék túl alacsony sebességgel működik.	A terhelés túl nagy az áramforrásnak.	Vizsgálja meg a termék adattábláján található információkat. Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelelő típusú-e.	Győződjön meg arról, hogy az áramforrás és a készülék tápellátása megfelelő.
	A termék 2 fázissal működik, nem 3-mal. 1 vezeték elszakadt a tömlőben vagy a kapcsolódobozban.	Ellenőrizze a termék ellenállását.	Ellenőrizze és cserélje ki a sérült vezetéket.
	A termék 2 fázissal működik, nem 3-mal. Az aljzatban vagy a csatlakozóban lévő 1 érintkező szikrák miatt égett.	Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e.	Helyezze vissza a hálózati csatlakozóaljzatot vagy a tápcsatlakozót.
	60 Hz-es áramforrást használjon 50 Hz-es hálózatban.	Ellenőrizze az áramforrás adattábláját.	Használjon megfelelő áramforrást.
Az RCD kiold.	Hibás a tápkábel vagy a tápcsatlakozó.	n.a.	Helyezze vissza a tápkábelt vagy a tápcsatlakozót.
	A frekvenciaátalakító hibás.	n.a.	Cserélje ki a frekvenciaátalakítót.

Tárolás és leselejtezés

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.

A termék ártalmatlanítása

- Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- A már nem használt terméket küldje vissza a kereskedőhöz, vagy adja le egy újrahasznosítási ponton.

Műszaki adatok

Műszaki adatok

	Vibrastar 40	Vibrastar 50	Vibrastar 60
Teljesítmény			
Feszültség, V	42	42	42
Fázisok száma	3	3	3
Frekvencia, Hz	200	200	200
Teljesítmény, W	200	440	640
Áramerősség, (A) 42 V	4,0	8,0	11,0
Fordulatszám, ford./perc	12000	12000	12000
Centrifugális erő (terhelés nélkül)	1200	2100	3200
Gyorsulás, gramm/uncia	67/2,36	69/2,43	64/2,25
Súlyozott tényleges gyorsulás, m/s ² , pontatlanság (K) ¹	1,80 ⁽¹⁾	3,28 ⁽²⁾	3,23 ⁽²⁾
Mérési bizonytalanság (K)	0,36	0,38	0,52
Dupla amplitúdó, mm/hüvelyk	0,84/0,0330	0,86/0,0338	0,78/0,0307
Méretek			
Átmérő, mm/hüvelyk	40/1,57	50/1,96	60/2,36
Hossz, m/láb	255/10,03	284/11,18	330/12,99
A vibrátorfej tömege, kg/font	1,84/4,05	3,06/6,74	5,10/11,24
Teljes tömeg, kg/font	8,4/18,51	13,0/28,66	15/33,06
Védőtömlő hossza, m/láb	5/16,4	5/16,4	5/16,4
Kábelhossz, m/láb	10/32,8	10/32,8	10/32,8
Zajkibocsátás²			
Hangnyomásszint L _p a kezelő fülénél, dB (A)	75	76	84
Mért hangteljesítményszint (L _W), dB (A), megközelítőleg 1 pW	95	95	95

Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek

nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban szereplő értékek nem használhatók kockázatértékelési célokra, és az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges kitettségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési

¹ Az EN ISO 5349 és az EN ISO 20643 szabvány szerint egy CF11M⁽¹⁾ és CF67T⁽²⁾ esetében a pókterőtől 2 m (m/s²) távolságban mért súlyozott effektív gyorsulás.

² A zajszintet levegőben, az EN ISO 3744 szabvány szerint a termék 1 m-es körzetében mérik. Bizonytalanság: ± 3 dB

kockázatok egyediek, és függnék attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

EK megfelelési nyilatkozat

EK megfelelési nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svédország
(tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti,
hogy a termék:

Leírás	Betonvibrátor berendezés
Márka	Husqvarna
Típus/modell	CF 11M, CF 25M, CF 25T, CF 67T, CF 67TCI4P + AX 36, AX 40, AX 48, AX 56, AX 65, AX 90, Vibrastar 40, Vibrastar 50, Vibrastar 60
Megjelölés	2020-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-
irányelveknek és rendeleteknek:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/
vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 60034-1:2011

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2020-02-28



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse

EK megfelelőségi nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svédország
(tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti,
hogy a termék:

Leírás	Betonvibrátor berendezés
Márka	Husqvarna
Típus/modell	CFD 67, CFG 25, CFG 67 + AX 36, AX 40, AX 48, AX 56, AX 65, AX 90, Vibrastar 40, Vibrastar 50, Vibrastar 60
Megjelölés	2020-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-
irányelveknek és rendeleteknek:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelőségre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/
vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2020-02-28



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse



www.husqvarnacp.com

Eredeti útmutatás

1140666-58



2020-03-30